

المنتج • أكتوبر 2026

نظرة عامة على المنتج – واصل 1.0

ما هو

واصل نظام ترجمة فورية لقاءات الاجتماعات. يستمع إلى الاجتماع، ويتعرّف على ما يُقال، ويترجمه إلى ما يصل إلى أربع لغات في آنٍ واحد، وينطق كل ترجمة بصوت طبيعي، ويوصل الصوت – مع ترجمة نصية مباشرة – إلى هواتف المشاركين عبر شبكة القاعة اللاسلكية.

يعمل على جهاز ويندوز واحد في القاعة. وفي وضعه الداخلي الافتراضي لا يحتاج إلى الإنترنت ولا يرسل شيئاً من الاجتماع خارج ذلك الجهاز.

لمن هو

للمؤسسات التي تعقد اجتماعات متعددة اللغات ولا تستطيع، أو لا تريد، إرسال صوت الاجتماعات إلى خدمة سحابية أو إدخال مترجمين إلى القاعة:

- الوزارات الحكومية وجهات الدفاع والأمن
- المكاتب الدبلوماسية ومكاتب المراسم التي تستضيف وفوداً أجنبية
- مجالس الإدارة واللجان التنفيذية ذات الأعضاء الدوليين
- مشغّلو البنية التحتية الحيوية والقطاعات الخاضعة للتنظيم
- أي قاعة يجب أن يبقى فيها محتوى الاجتماع داخل جدرانها

المشكلة التي يحلّها

الاجتماعات الحساسة تتخطى حدود اللغة أصلاً. ولكل حلٍّ معتاد كلفته:

- **المترجمون البشريون** – المترجمون المعتمدون أمنياً قلة، ومكلفون، ومحجوزون قبل أسابيع. وكل لغة إضافية تعني شخصاً آخر يسمع كل شيء.
- **خدمات الترجمة السحابية** – سريعة ورخيصة، لكن صوت الاجتماع يذهب إلى طرف ثالث، خارج المنشأة وغالباً خارج الولاية القضائية.

واصل ترجمة آلية بمستوى أمان البنية التحتية للعمليات نفسها: لا مترجم في القاعة، ولا حزمة بيانات تغادر الموقع.

كيف يسير الاجتماع

المشاركون عن بُعد يتحدثون (Zoom أو Webex – أي منصة، أو ميكروفون) |
جهاز القاعة يشغل المكالمات على سماعاته | واصل يستمع على مستوى الصوت في ويندوز (لا
ينضم إلى المكالمات) | تحديد الجملة ← التعرف ← الترجمة (4x) ← النطق ← الإيصال | شبكة
القاعة اللاسلكية ← هاتف كل مشارك ← سماعته + الترجمة النصية \ \ \

1. **المشغل** يفتح التطبيق على جهاز القاعة. بعد نحو 45 ثانية يصبح جاهزاً ويسأل عن اللغات التي تحتاجها القاعة. يضغط **ابدأ الاجتماع** ويفتح **شاشة القاعة** على الشاشة الجدارية.
2. **المشاركون** يمسحون رمز QR على شاشة القاعة، ويدخلون الرمز السري للاجتماع إن وُجد، ويضغطون على لغتهم. يبدأ الصوت في سماعاتهم فوراً، مع الجملة الحالية مكتوبة أسفله.
3. **أثناء الاجتماع** لا يلمس أحد شيئاً. وتعرض نافذة المشغل زمن التأخير والمستمعين وأربعة عدّادات للفاقد لمن يريد المتابعة.
4. **في النهاية** يضغط المشغل **إنهاء الاجتماع**. تتوقف الترجمة فوراً على كل هاتف وتُمحى شاشة القاعة.

أبرز الحقائق

اللغات التي يفهمها	15 – تُكتشف تلقائياً أو تُحصر في مجموعة
اللغات التي ينطق بها	10 – أي 4 في آنٍ واحد، تُختار لكل اجتماع
التأخير خلف المتحدث	عادةً 2-4 ثوانٍ
المشاركون	هواتفهم أو أجهزتهم اللوحية – بلا تطبيق ولا حساب ولا جهاز استقبال
كلفة إضافة مستمعين	لا شيء – الجمل يتبع اللغات لا الأشخاص
الإنترنت	غير مطلوب
منصات الاجتماعات	أيها – لا ينضم أبداً إلى المكالمات
الأجهزة	جهاز Windows 11 واحد ببطاقة رسومات NVIDIA، لكل قاعة

ما الذي يميّزه

1. **داخل المنشأة وقادر على العمل معزولاً تماماً** – كل مرحلة تعمل على جهاز القاعة، ولا اتصال يغادره (مُقاس – راجع بيان سلوك الشبكة).
2. **مستقل عن المنصات** – يلتقط الصوت على مستوى الصوت في ويندوز، فيعمل مع أي منصة اجتماعات دون تكامل أو موافقة.
3. **لا شيء يثبته المشاركون** – صفحة ويب يقدمها جهاز القاعة.
4. **توزيع لكل لغة** – ثلاثون مستمعاً بلغة واحدة يكلفون مثل ثلاثة.

5. **مصمّم لمشغلين ليسوا تقنيين** – فحوص جاهزية بلغة واضحة تسمّي الحل، وبدء الاجتماع وإنهاؤه بنقرة واحدة.
6. **صريح بشأن حدوده** – مصمّم للفهم داخل القاعة، لا كترجمة معتمدة ولا كمحضر رسمي.

وضعان

داخلي (افتراضي)	سحابي (اختياري)	
على جهاز القاعة	OpenAI أو Deepgram أو Azure Speech	التعرّف
على جهاز القاعة	Azure Translator أو DeepL أو OpenAI أو Claude	الترجمة
على جهاز القاعة	Azure Neural TTS أو ElevenLabs	الأصوات
لا	نعم، إلى المزود المختار	خروج الصوت من المبنى
لا	نعم	الحاجة إلى الإنترنت
لا شيء	لكل لغة، لكل ساعة، من المزود	كلفة التشغيل

الوضع السحابي مُعطل افتراضياً ولا يعمل حتى يُدخل المشغل مفاتيح API. وفي البيئات السيادية أو السريّة يجب أن يبقى مُعطّلاً.

حين لا يكون الأداة المناسبة

- ترجمة معتمدة أو مُلزمة، أو محضر رسمي – استعن بمترجم أو مترجم فوري مؤهل.
- الترجمة إلى المكالمات المرئية للمشاركين عن بُعد – واصل يخدم الحاضرين في القاعة.
- كلام بلكنات قوية أو لهجات كثيفة في قاعة صاخبة – تنخفض الدقة، والصوت الجيد في المدخل (تغذية خطية أو ميكروفون قريب) أهم من أي شيء آخر.